

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matiu 1

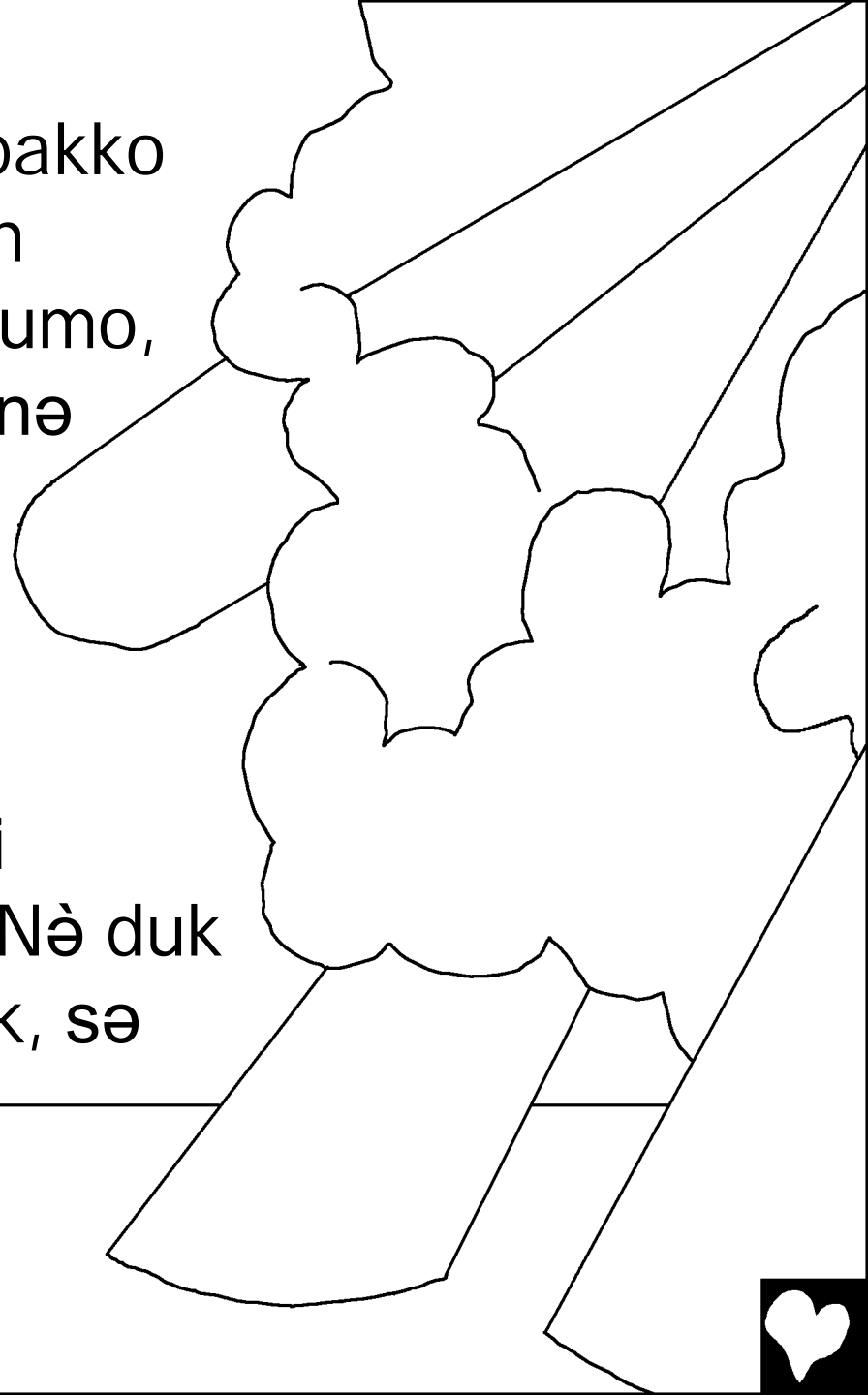


Aba tongno-nong-mwashatia zongno mala kum  
muna-bum mala Alisabatu ka, Bakuli túr məturonjar  
Jibərayilu a bè là aba nzali Galili mənana à tunəki ama,  
Nazarat ka. Turi nə cau aban bè nsari lùlləi ama  
Maryamu, mənana bebwa lùlləi ama Yisəfu, Məkà  
Dauda pur amurí nè ali ka.



Pələa məturonjar ne wi ama,  
<<Maryamu, bangciu bə kəa pakko  
dàng, a kuməna earmúru aban  
Bakuli. Awu nə kum muna a bumo,  
a nə bəl muna-bwabura, sə a nə  
tsəki wi lulləu ama Yesu. Nə  
duk bwaməgule, sə à nə tunəi  
ama Muna mala Bakuli mana  
Karban nə Gulo kat ka.  
Mətalabangno Bakuli nə pe wi  
buno-murəm mala kə Dauda. Nə duk  
gbani amur amə Isərayila tətək, sə

domurəm male ka masələate  
pà kàm dàng.>>



Pələa Maryamu ne məturonjar ama,  
<<Lang sə mənia ka nə pǎ, yi mənana  
mə nda nsari, ən sūrə bwabura  
raka?>> Məturonjar eari wi ama,  
<<Bangno mala ʔakuli nə suləo  
amuro. Rəcandəa mala  
ʔakuli mana Karban  
nə Gulo kat ka, nə yia  
zuppi amuro, sə  
Muna Məfele  
mənana a nə bəli  
ka, à nə tunəi ama,

Muna mala  
ʔakuli.>>



Anzəm anonggio bəti ka Maryamu lo  
tsuk-tsuk aban o a bə̀ là a bu-nzali mūr  
ankono mala nzali Yahudi. Kya kutio a bala  
mala Zakariya, pələa makki  
Alisabatu kun. Lang  
Alisabatu ok makkun  
mala Maryamu ka,  
muna mənana a bumi  
ka yàl hərkit, sə  
Alisabatu lùm sə nə  
Bangjo Məfele.



Sə loasə gi kərkér, banboarnado tsəi na  
ama: <<A ndanə tsəkbu mala ʔakuli abalə  
amaməna, sə muna mənana a  
nə bəl ka, ndanə tsəkbu  
mala ʔakuli gbal!>>

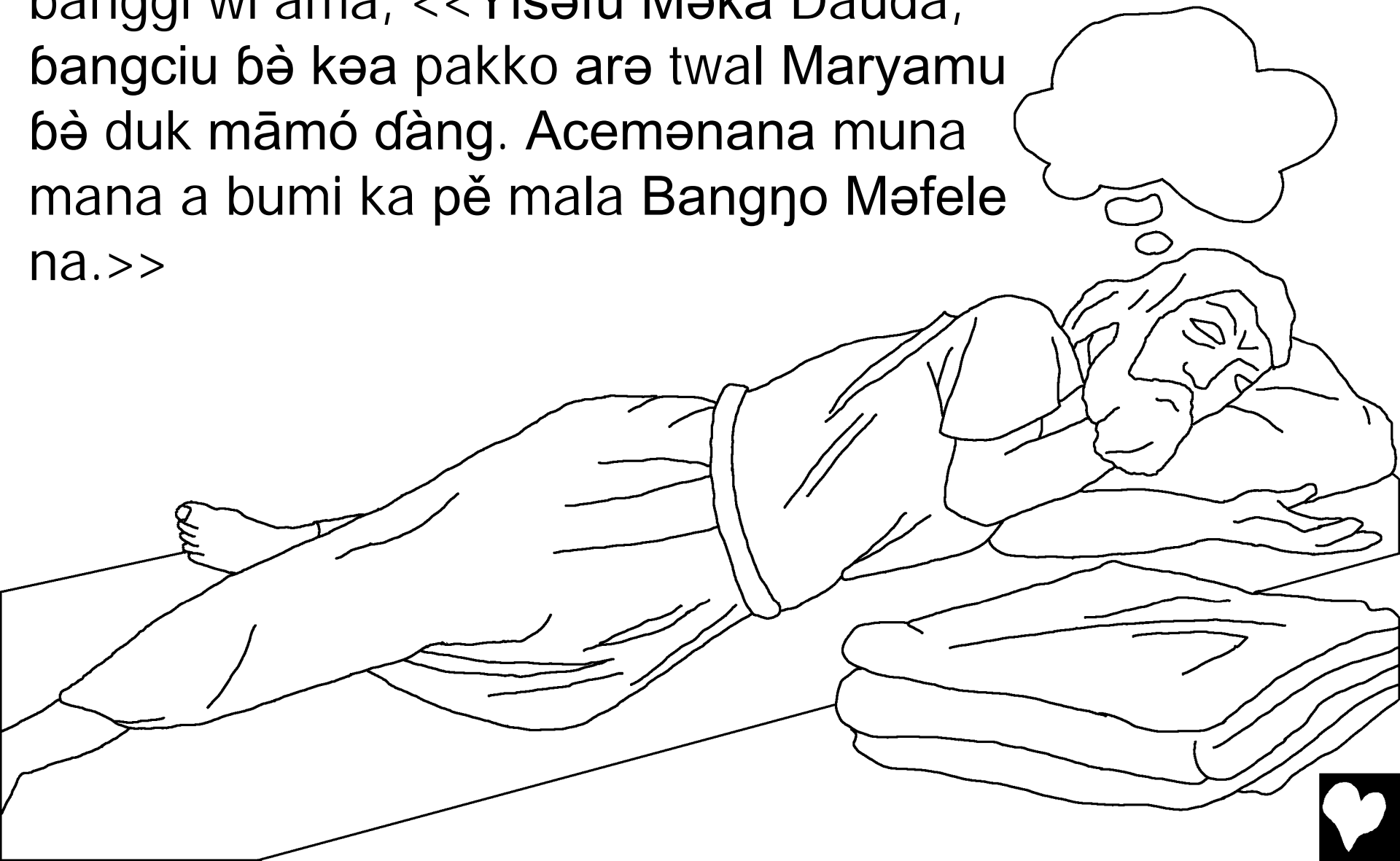


Ani sɛ bɛl Yesu Kɛrɛsti pa. Nggɛ, yì Maryamu ka Yisɛfu pùr amurí nè ali.

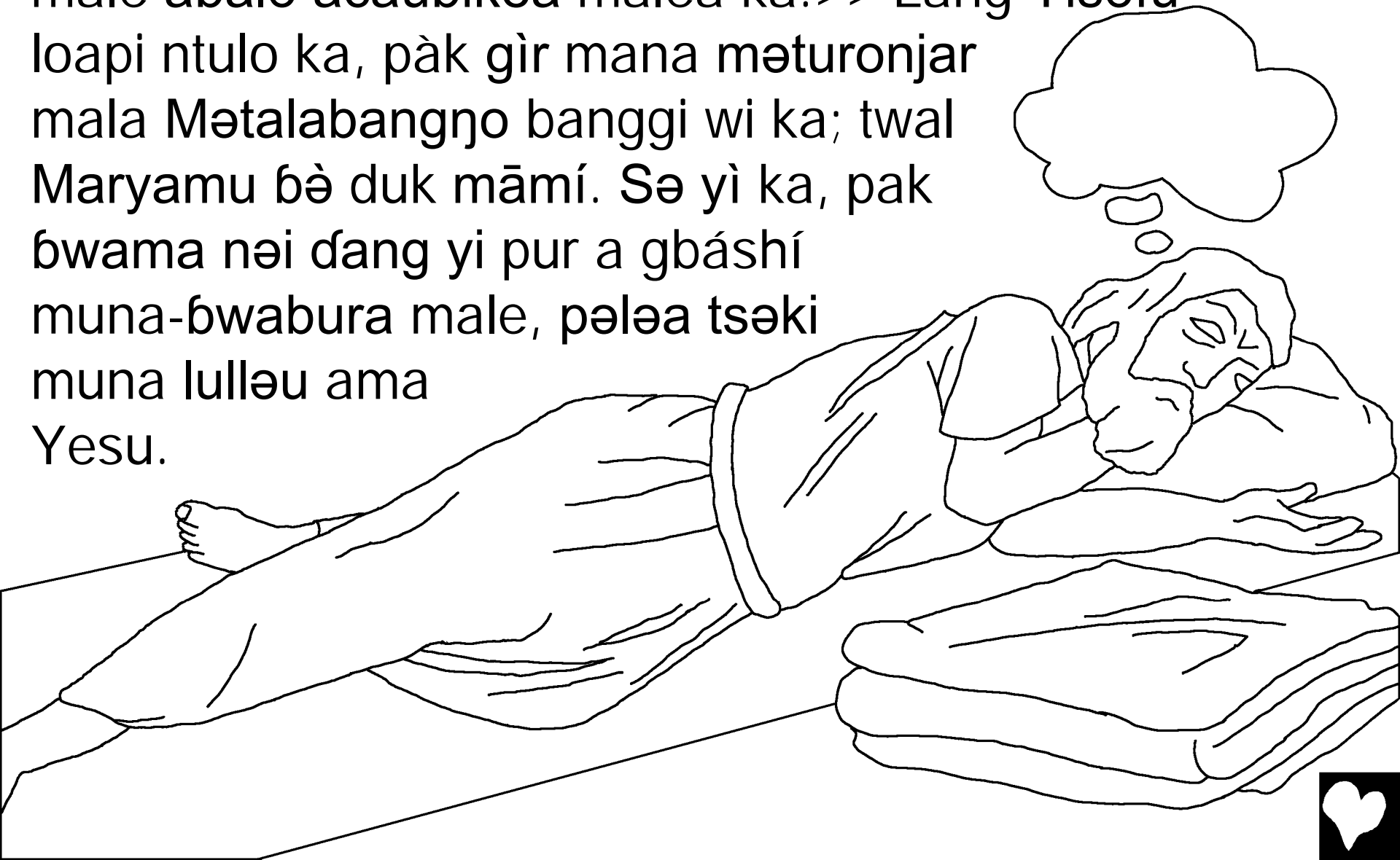
Maryamu ka malaká yiu a bala mala Yisɛfu peatu d̀ang, sɛ muna kpa a bumi nè kanì mala Bangɔ Mɛfele. Burí Yisɛfu, acemɛnana yì ka, bwa mɛboarne na ka, eare ama nè pè wi kirsakya a mɛsɛ abwana d̀ang. Yì ka, pàk dɛnyicau ama à nè gauwa aba sɛmbɛrɛa.



Lang nda mur mēnia yì dēnyicau ka, mēturonjar mala Mētalabangŋo yi pusērēi a baní a lōrēo. Mēturonjar banggi wi ama, <<Yisēfu Mēkà Dauda, bangciu bē kēa pakko arē twal Maryamu bē duk māmó dāng. Acemēnana muna mana a bumi ka pē mala Bangŋo Mēfele na.>>



<<Yì ka, nè bəl muna-bwabura, sə awu nə tsəki wi lulləu ama Yesu, acemənana nè yia amse abwana male abalə acaubikea malea ka.>> Lang Yisəfu loapi ntulo ka, pək gír mana məturonjar mala Mətalabangjo banggi wi ka; twal Maryamu bə duk māmí. Sə yì ka, pak bwama nəi dang yi pur a gbáshí muna-bwabura male, pələa tsəki muna lulləu ama Yesu.



Abalə aməno yì anonggio ka, Kaisar Agusta pa  
nzongcau ama, bəa bal abwana mənana aba nzali  
Roma ka kat bəa gilə lulləia.  
Sə koyan ngga o a là  
male, ace mənana  
bəà kya gilə  
lulləi ka.



Yisəfu ka, lo a Nazarat bɛ̀ là a bu-nzali Galili, aban ká  
a bu-nzali Yahudi, a là mala Dauda mana à tunəki ama  
Betalami ka, acemənana  
yì Yisəfu ka muna lá na,  
a t̀au mala Dauda.

O kano andə  
Maryamu



mā-nsari male mənana  
gongɲəna ka, ace mənana bə̀à kya gilə lulləia.



À nda kano più a  
Betalami ka, pwari  
gbáshí male yi kārëa.



Pələa gbáshí muna dɛmba male, muna-bwabura.  
Mbúbǔbəkì aba nggubyaú sɛ nongsɛi aba  
kpamgbang-girlina mala  
agirkusɛu, acemənana à pàñɛ  
ban nongɔ  
aba nda a  
ban-sulɛo  
ɔng.



Tù nè bania aba mēnia yì bu-nzali ka, abea yalgir do a  
takuri aban yál agirkusəu malea nè du. Pələa bè  
məturonjar mala Mətalabangjo

pusərəi a bania, boarbwa  
mala

Mətalabangjo  
ta gumbəlia.  
Bangciu

bwalia kərkər.



Məturonjar bangga wia ama, <<Bangciu bə kəa pakka  
wun dāng. Wu səni, ən ndya yina wun nə bəsa Cau  
Məboarne mə'pwase babumi kərkər  
mənana nda ace



bwapəndəa  
kat ka.

Yalung aba  
nggea-là mala

Dauda ka, à  
bələna wun

Mə'amseban; yì

nda Kərəsti Mətalabangjo.>>



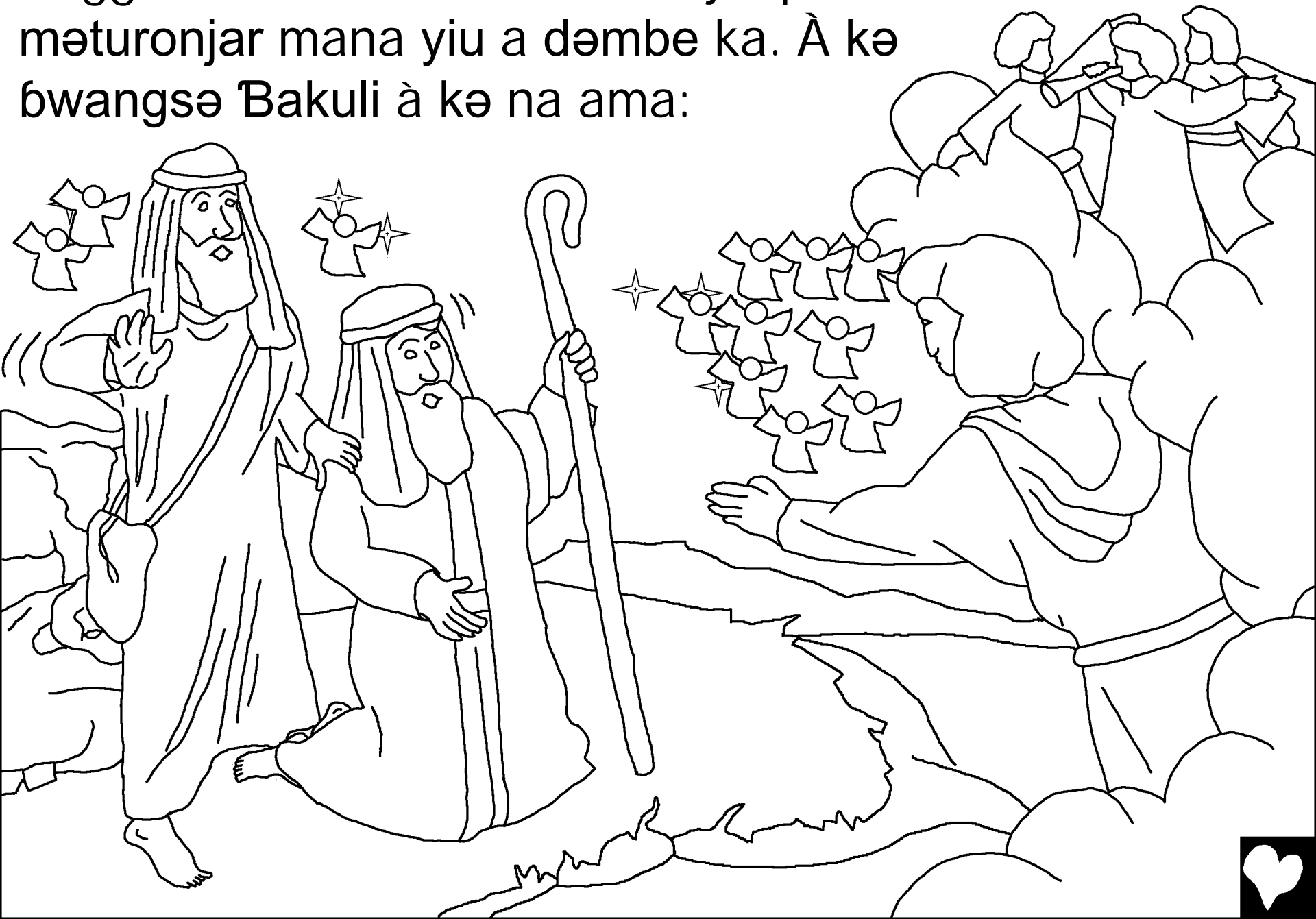
<<Gìr mənana nè læmdə ama mənia yì cau ka məsəcau  
na ka ndya ka. Wun nè nggá kum bangna-muna à  
mbubbékini aba nggubyaú sə à  
nongsei aba



kpamgbang-girlina  
mala agirkusəu.>>



Anggo ka kara abea aməturonjar pas sulə nə kuli a ban  
məturonjar mana yiu a dəmbe ka. À kə  
bwangse ʼBakuli à kə na ama:



<<Nokiban a ban 'Bakuli akanó a kùli, sè a banza ka dorəpwala a ban abwana mənana à kə pwasə babumi ka!>>



Lang aməturonjar nyingŋənia à nyarəna à umna kùli ka,  
ayálgír mənəo nea rəia ama, <<Wu fani səm nè ká a  
Betalami, səm nè nggá sən mənəia yì gír mana kumban,  
mənana Mətalabangŋo na səm ce ka.>>



Pələa à lo a kaurəa à kya kum Maryamu andə Yisəfu  
sə bangna-muna aban nongŋo aba kpamgbang-girlina  
mala agirkusəu. Lang à sənəni ka, pələa à mesə cau  
mənana məturonjar banggia wia amur  
mənia yì muna ka.

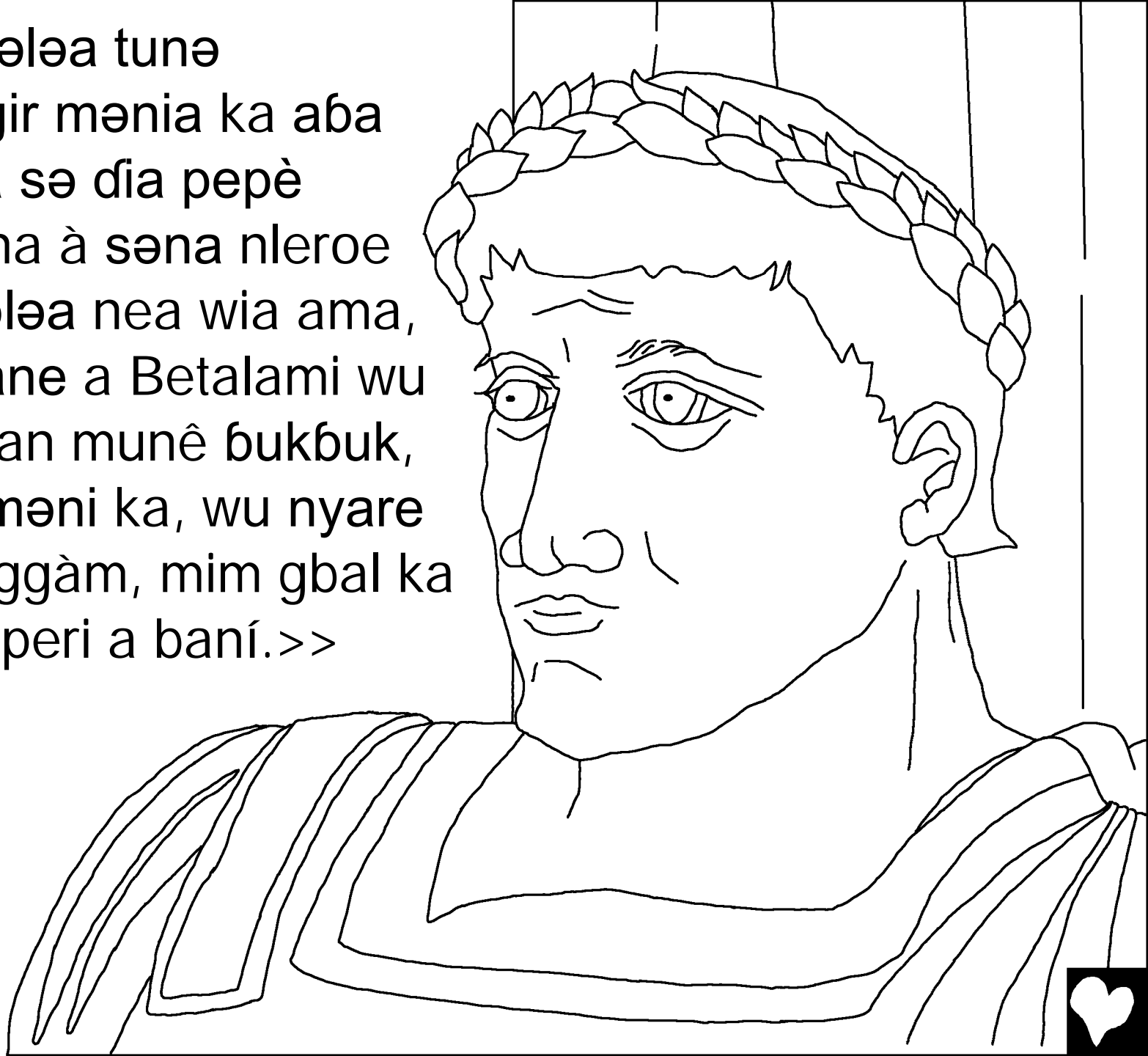


À bəl Yesu a Betalami, a nzali  
Yahudi, a bākú mənana Hirəduş  
nda murəm ngga. Tù anzəm bəl  
Yesu ka, amə'sələe amur anlero  
pur nə takuli sə  
à yiu a

Urəshalima, à yì dīban ama,  
<<Murəm mala amə Yahudi  
mənana à loa bəle ka, nda ake?  
Səm sən nlero mala bəle a takuli,  
nda səm yiu a peri a baní ka.>>



Hirədus pələa tunə  
amə'sələgir mənیا ka aba  
səmbərəa sə dīa pepè  
pwari mana à sənā nleroe  
nəi ka. Pələa nea wia ama,  
<<Wu kyane a Betalami wu  
kya alta ban munê bukuk,  
bè wu kuməni ka, wu nyare  
wu yi banggàm, mim gbal ka  
mə nə ká peri a baní.>>



Lang à onghəna cau mala murəm ngga, à pələa à bwal  
njar malea aban o. Sə à nda rə o ka, kara à sən nlero  
mənana à səni dıdyal a takuli ka, puro  
akia wia dəmba aban ká, sə yi  
came amur ban mənana munê  
pàk kàm ngga.



À nè kutio a bala ka, à sən muna andə ngge Maryamu,  
sə à bunno a badəmbi, à peri. Pələa à panzəki agəna

malea sə à pè wi aboro mala

bolo-njengəlan, andə

myang-kwarra andə mər.

Bakuli nunkiria a lərəo ama

bəà kəa nyare a ban

Hirəduş dāng. Pələa

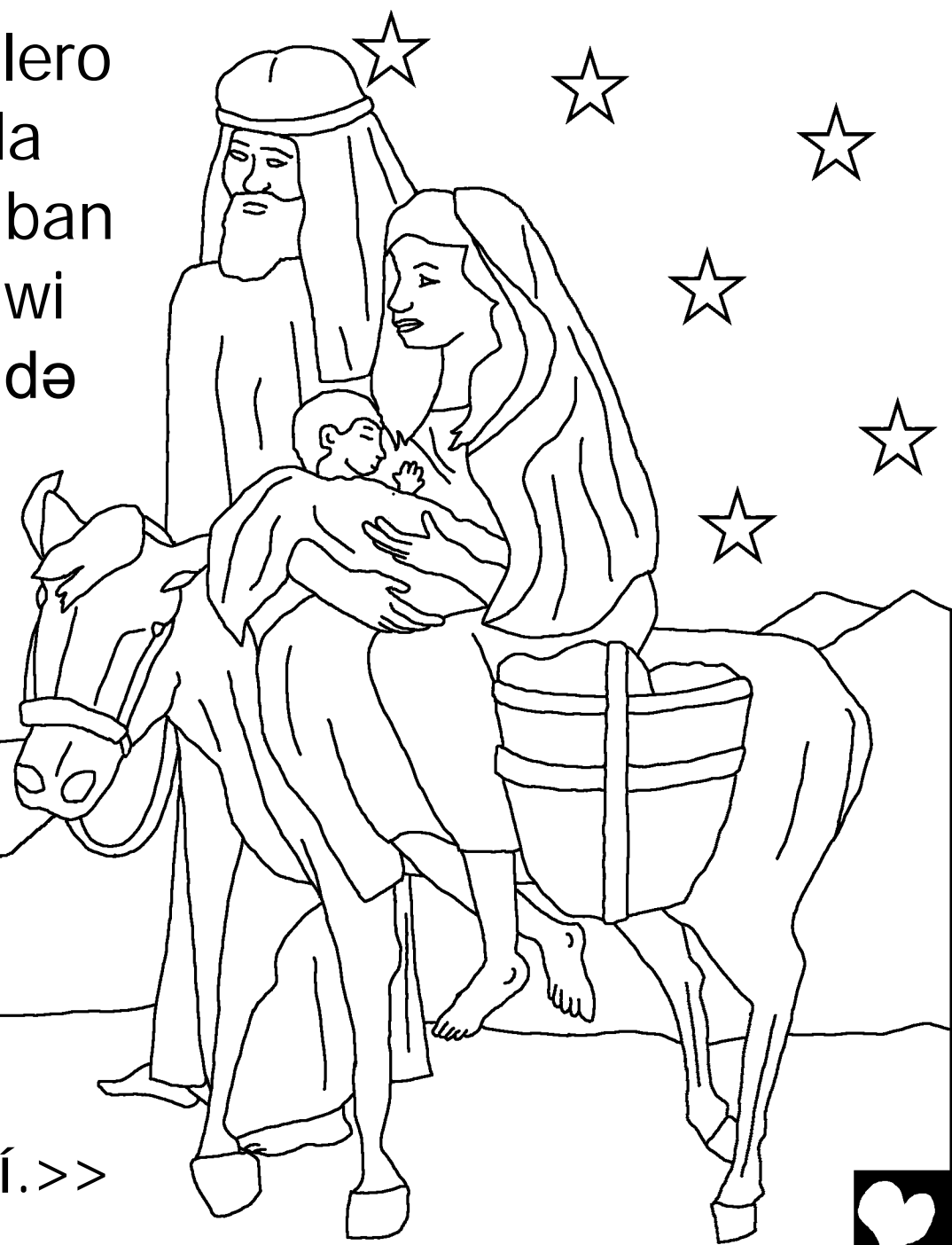
à twal bə njargula

dāng à nyare a

nzali malea.



Lang amə'sələe amur anlero  
umna ka, məturonjar mala  
Mətalabangno pusərei a ban  
Yisəfu a lørəo sə banggi wi  
ama, <<Lo twal muna andə  
ngge wu bangja wu o a  
nzali Masar. Wu duk  
kano she bèn bangjəno  
ama wu nyar ka,  
acemənana



Hirədus ka nda nè nggá  
alta muna ama nè wal-luí.>>



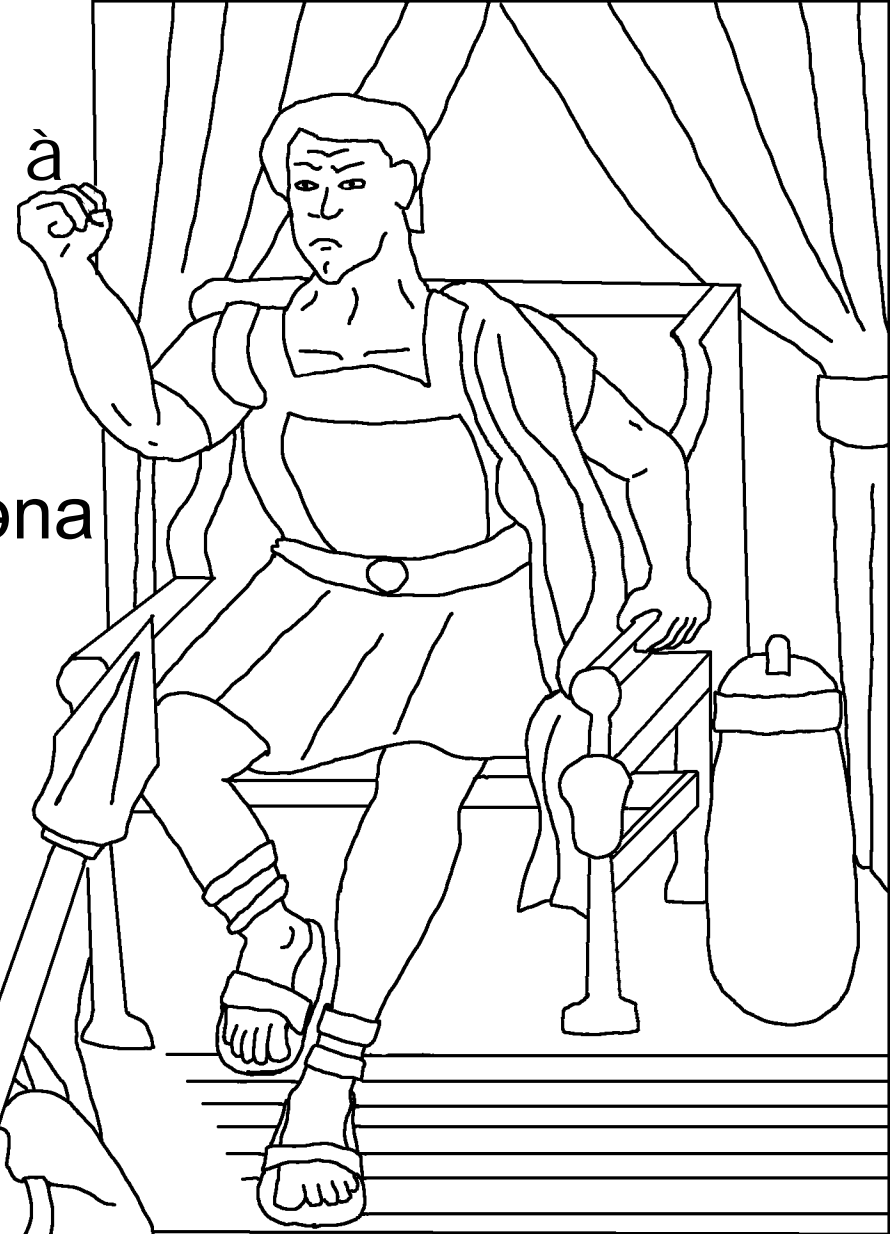
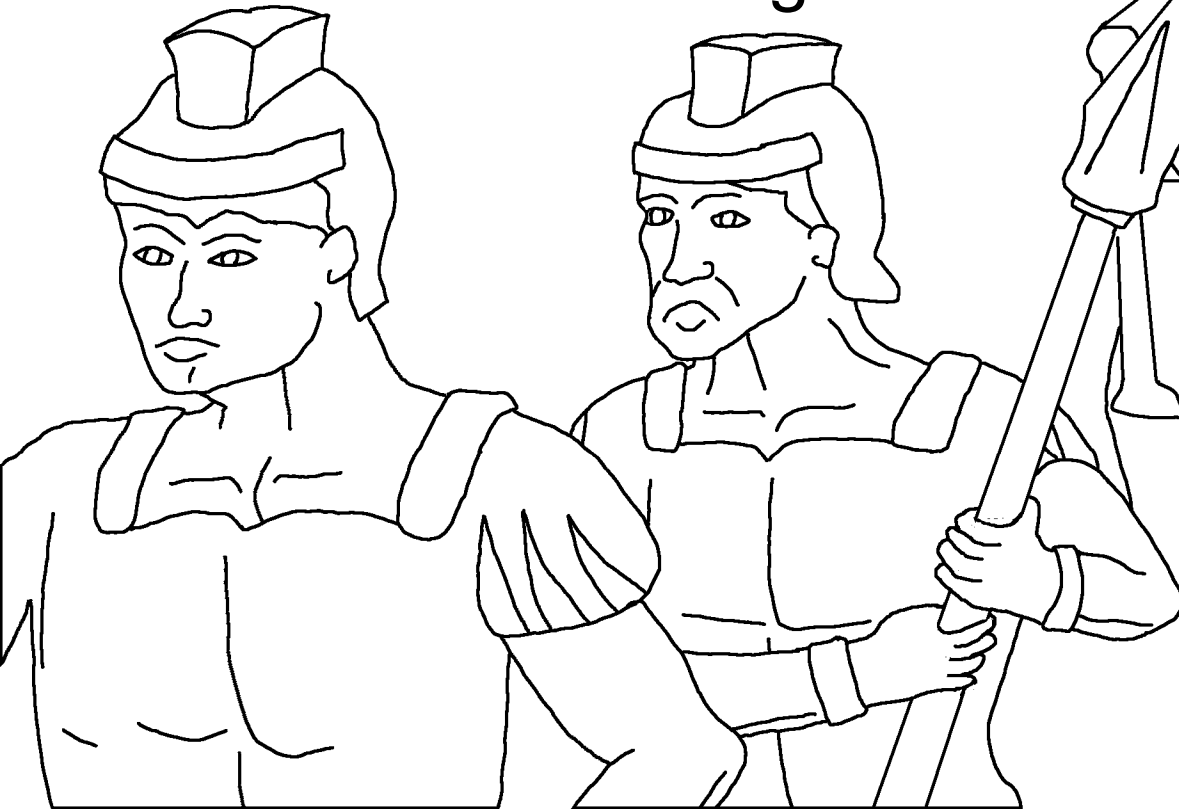
Sə Yisəfu lo twal muna andə  
ngge àkè bu dui sə à o a  
nzali Masar. Akanó sə kya  
do bà lú mala Hirəduş. Mənia  
ka yi lumsə cau mala  
Mətalabangjo mana pur  
a kun məbangnəa male  
ama, <<Aba nzali Masar  
sə ən tunə munem.>>

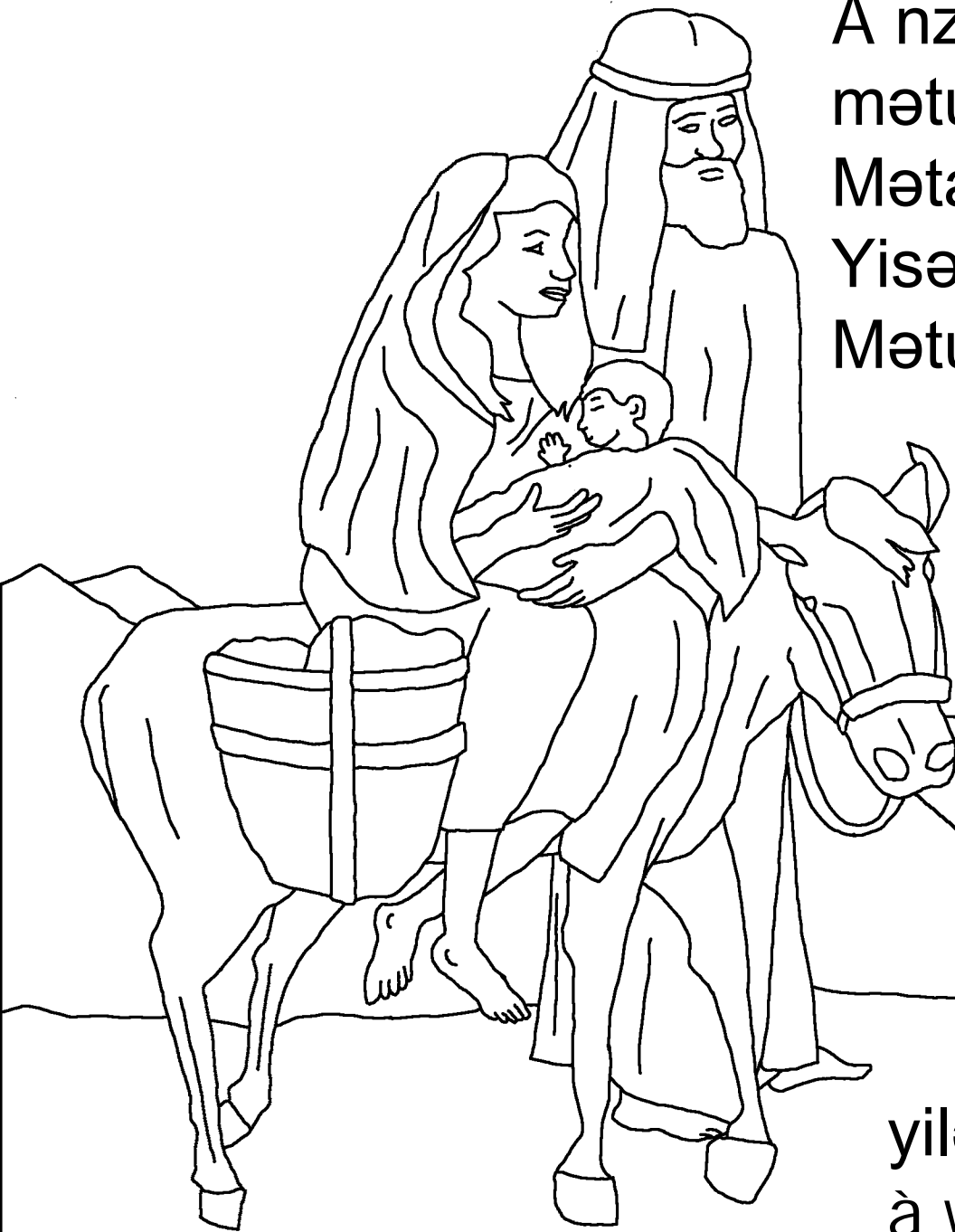


Lang Hirædus yi sëlë ama  
amëno yì amë'sælëgir bösëkini  
ka, bumi lul kèrkér.



Pələa tasə asoje a Betalami  
andə alá mana a nkanggari ka à  
wal-lú amuna-burana məkèke  
mənana kat pələa malea bari  
andə a mənana à bwal raka,  
kārəí arə pwari mənana ongnəna  
cê nēi a kun amə'sələgir ka.





A nzəm lú mala Hirəduş ka,  
məturonjar mala  
Mətalabangno pusərəi a ban  
Yisəfu a lörəo a nzali Masar.  
Məturonjar ne wi ama, <<Lo  
twal muna andə ngge,  
nyare a nzali Isərayila,  
ace mənana Hirəduş  
andə abwana mana à  
alkiyita

yiləmi muna ka  
à wukina.>>



Sə lang Yisəfu ok ama Arkilawus nda duk murəm  
Yahudi a nzəm lú mala  
tárrí Hirədus ka,  
bangciu pakki wi arə  
ká a Yahudi. Sə  
məturonjar



nunkiri a lòrəo ka,  
pələa o a bui mala amə Galili.

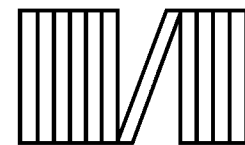




Nda à wario à kya do  
a bekə là mənana à tunəki ama  
Nazarat ka. Mənia ka nda lùmsə cau  
mala amə'bangnəa mala 'Bakuli mana ama,  
<<À nè tunəi ama bwa Nazarat.>>



Ɓakuli ka earce ɓanza k̀̀rk̀̀r, s̀̀ yì  
p̀̀ k̀̀ Muna male mwashat ace  
m̀̀nana ɓwa mana kat p̀̀ ɓam̀̀rì a  
baní ka ɓ̀̀ k̀̀a k̀̀d̀̀k̀̀i ɓ̀̀ ueb̀̀a d̀̀ang,  
ɓ̀̀ kum yil̀̀mu m̀̀nana m̀̀l̀̀a  
male p̀̀ k̀̀m raka.



Amə Roma 3:23 Acemənana koyan ngga pàngghèna caubikea, səm kat ka səm gatti doboarbwa mala ʔakuli.

Amə Roma 6:23 Tangnakusə caubikea ka, lú na, sə boro mala ʔakuli ka, nda yiləmu mənana málá male pà kəm raka, nə bu Kərəsti Yesu Mətala səm.

Amə Ibəru 9:27 Sə kəla mənana à tsəngghèna ama bwa nè wu kusə mwashat, sə anzəm man ngga nè came a badəm bashi ka,

Amə Afisu 2:8,9 ʔwamuru mala ʔakuli nda amsə wun ngga, nə pabamuru ma'wun a baní. Mənia ka, pə ma'wun na dāng, boro mala ʔakuli na, pà ace atúró dāng, ace mani ka, kəbwa bə kəa nggori dāng.



Amə Roma 10:9,10 Ɓè awu nè bang nè kúno ama, <<Yesu ka Mətalabangno na,>> sə a nè earnəi nè məsəcau a babumo ama Ɓakuli loasəi a bembə ka, a nè kum amsəban. Acemənanana nè babum sə bwa nè eare nè pà bamúri aban Kərəsti, sə aba pǝ anggo ka Ɓakuli anghəni mə'cauboarna na; sə dəm ngga nè kún sə bwa nè bang pabamuru male aban Kərəsti, sə aba pǝ anggo ka kuməna amsəban.

Yohana 3:16,17 <<Ɓakuli ka earce banza kərkér, sə yi pà kə Muna male mwashat ace mənana bwa mana kat pà bamúri a baní ka bə kəa kidi kidi bə uebà dāng, bə kum yiləmu mənana málá male pà kəm raka. Ɓakuli tasə Muni bə yì bashì banza dāng, tasəi bə yì amsə banza.>>



Matiu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mbula Bwazza Bible (mbu+" < 2022 The Seed Company

<https://www.bible.com/en-GB/bible/4399/GEN.1.MBU>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

